



R.C.S. Luxembourg n° F154

RESTAURANT SOCIAL ET ATELIER
DE REINSERTION / SIEGE SOCIAL

7, rue de la Fonderie
L-1531 Luxembourg
Tél: 49 02 60 / Fax: 49 02 63
Agrément Santé 41/98
LU63 0019 2100 0888 3000 BCEE
www.stemm.lu



Le 17/05/2024 à Luxembourg

Communiqué de presse : Rotary – 95 ans au Luxembourg – Collaboration avec la Stëmm vun der Strooss

Cette année, le Rotary souffle ses 95 bougies au Luxembourg. Les trois premiers clubs fondés dans le pays furent le RC Luxembourg en 1929, le RC Esch-sur-Alzette en 1960 et le RC Diekirch-Ettelbruck en 1963. En 2024, ces trois clubs ont décidé de s'unir pour agir ensemble contre la pauvreté et pour la cohésion sociale. En lançant l'action commune "Staark mam Rotary", ils ont récolté 30 000€, permettant ainsi à la Stëmm d'acquérir un nouveau fourgon. L'annonce officielle de ce don provenant à parts égales des trois Clubs a été faite le samedi 11 mai dans le hall polyvalent Aal Seeërei à Diekirch.

C'est devant un public de 200 personnes que la directrice Alexandra Oxacelay s'est réjouie de cet élan de solidarité : « Votre partenariat avec nous était un cadeau du ciel parce qu'en nous offrant ce véhicule supplémentaire, vous nous avez apporté un soutien logistique considérable. » Elle a mis l'accent sur le fait que pour pouvoir continuer à répondre aux besoins croissants, il était primordial de disposer d'une flotte de véhicules multifonctionnelles.

Chaque jour, 750 repas sont servis dans les 3 restaurants sociaux situés à Hollerich, Esch-sur-Alzette et Ettelbruck. Depuis que l'atelier Caddy a déménagé à Sanem, les volumes de nourriture récupérés par les personnes bénéficiant d'une mesure de réinsertion professionnelle et par des bénévoles de la Banque alimentaire pour les retravailler et les redistribuer ensuite gratuitement ont considérablement augmenté. Pour les transporter quotidiennement vers les restaurants de la Stëmm et vers les associations qui accueillent également des personnes défavorisées, il faut des

ATELIERS THERAPEUTIQUES CADDY SCHWEESDRËPS IMMO-STËMM Agrément Santé 2022/07 5, um Woeller L4410 Soleuvre Tél: 28 37 23 26 57 34 51 49 02 60 73	RESTAURANT SOCIAL ET ATELIER DE REINSERTION / SIEGE SOCIAL Agrément Santé 41/98 7, rue de la Fonderie L-1531 Luxembourg Tél: 49 02 60	SERVICE D'ACCUEIL ET D'HEBERGEMENT DE JOUR SAXOPHONE Agrément Santé 2022/01 24, rue de Hbl erich L-1740 Luxembourg Tél: 49 02 60 12	RESTAURANT SOCIAL ET ATELIER DE REINSERTION ETTELBRUCK Agrément Santé 47, rue Prince Henri L-9047 Ettelbruck Tél: 49 02 60 80	RESTAURANT SOCIAL ET ATELIER DE REINSERTION ESCH Agrément Santé 67/05 32, Grand-Rue L-4132 Esch-sur-Alzette Tél: 26 54 22	CENTRE DE POST-THERAPIE Agrément Santé 95/13 1, rue du Village L-7473 Schoenfels Tél: 27 84 66	PEDIATRIE SOCIALE KANNER STËMM Agrément Santé 2021/18 113, av. Gaston Didesch L-1420 Luxembourg Tél: 49 02 60	
---	--	--	--	--	---	--	--

camionnettes adaptées. Au centre de post thérapie de Schoenfels, les 15 résidents et les 30 personnes qui s'occupent des espaces verts et du jardin biologique sont également amenés à se déplacer. Et sans voitures il ne serait pas possible d'assurer les livraisons dans le cadre des activités de la Schweesdréps et d'Immo Stëmm.

Alexandra Oxacelay a conclu par ces mots : « Je remercie de tout coeur les Présidents des trois Rotary Clubs à savoir Georges Thielen, président du RC Diekirch-Ettelbruck, **Christian Weiwers, président du RC Esch-sur-Alzette et Bim Biwer, président du RC Luxembourg**, pour leur action commune *Stark mam Rotary* ». La remise de la camionnette aux responsables de la Stëmm a eu lieu le 16 mai dans les ateliers de Soleuvre en présence d'une délégation des Rotary Clubs RC Luxembourg, RC Esch-sur-Alzette et RC Diekirch-Ettelbruck

Pressemitteilung: Rotary - 95 Jahre in Luxemburg - Zusammenarbeit mit der Stëmm vun der Strooss

In diesem Jahr feiert Rotary in Luxemburg 95-jähriges Jubiläum. Die ersten drei Clubs, die im Großherzogtum gegründet wurden, waren der RC Luxembourg 1929, der RC Esch-sur-Alzette 1960 und der RC Diekirch-Ettelbruck 1963. Im Jahr 2024 beschlossen diese drei Clubs, sich zusammenzuschließen, um gemeinsam gegen Armut vorzugehen und den sozialen Zusammenhalt zu fördern. Durch das gemeinsame Projekt "Stark mam Rotary" sammelten sie 30.000€ und ermöglichten so der Stëmm die Anschaffung eines neuen Transporters. Die offizielle Bekanntgabe dieser Spende, die zu gleichen Teilen von den drei Clubs stammt, fand am Samstag, den 11. Mai in der Aal Seeërei in Diekirch statt.

Vor einem Publikum von 200 Personen freute sich die Direktorin Alexandra Oxacelay über diese Welle der Solidarität: "Ihre Partnerschaft mit uns war ein Geschenk des Himmels, denn mit dem zusätzlichen Fahrzeug haben Sie uns eine beträchtliche logistische Unterstützung gegeben." Sie betonte, dass ein multifunktionaler Fuhrpark von immenser Bedeutung sei, um den wachsenden Bedarf weiterhin decken zu können.

Jeden Tag werden in den drei Sozialrestaurants in Hollerich, Esch an der Alzette und Ettelbruck 750 Mahlzeiten serviert. Seitdem die Caddy-Werkstatt nach Sassenheim umgezogen ist, haben die Lebensmittelmengen, die von Personen, die von einer beruflichen Wiedereingliederungsmaßnahme profitieren, und von Freiwilligen der Banque Alimentaire

ATELIERS THERAPEUTIQUES CADDY SCHWEESDRÉPS IMMO-STÈMM Agrément Santé 2022/07 5, um Woeller L-4410 Soleuvre Tél: 28 37 23 26 57 34 51 49 02 60 73	RESTAURANT SOCIAL ET ATELIER DE REINSERTION / SIEGE SOCIAL Agrément Santé 41/98 7, rue de la Fonderie L-1531 Luxembourg Tél: 49 02 60	SERVICE D'ACCUEIL ET D'HEBERGEMENT DE JOUR SAXOPHONE Agrément Santé 2022/01 24, rue de Hollerich L-1740 Luxembourg Tél: 49 02 60 12	RESTAURANT SOCIAL ET ATELIER DE REINSERTION ETTELBRUCK Agrément Santé 47, rue Prince Henri L-9047 Ettelbruck Tél: 49 02 60 80	RESTAURANT SOCIAL ET ATELIER DE REINSERTION ESCH Agrément Santé 67/05 32, Grand-Rue L-4132 Esch-sur-Alzette Tél: 26 54 22	CENTRE DE POST-THERAPIE Agrément Santé 95/13 1, rue du Village L-7473 Schoenfels Tél: 27 84 66	PEDIATRIE SOCIALE KÄNNER STÈMM Agrément Santé 2021/18 113, av. Gaston Diderich L-1420 Luxembourg Tél: 49 02 60
--	--	--	--	--	---	---

abgeholt werden, um sie aufzuarbeiten und anschließend kostenlos weiterzuverteilen, erheblich zugenommen. Um sie täglich zu den Restaurants der Stëmm und zu den Vereinen, die sich ebenfalls um benachteiligte Personen kümmern, zu transportieren, werden geeignete Kleintransporter benötigt. Auch im Posttherapiezentrum in Schönfels müssen die 15 Bewohner und die 30 Personen, die sich um die Grünflächen und den Biogarten kümmern, mobil sein. Und ohne Autos wäre es nicht möglich, die Lieferungen im Rahmen der Aktivitäten von Schweesdrëps und Immo Stëmm zu gewährleisten.

Alexandra Oxacelay schloss mit folgenden Worten: "Ich danke den Präsidenten der drei Rotary Clubs, Georges Thielen, Präsident des RC Diekirch-Ettelbrück, **Christian Weiwerts, Präsident des RC Esch/Alzette** und **Bim Biwer, Präsident des RC Luxemburg**, von ganzem Herzen für ihr gemeinsames Projekt *Staark mam Rotary*". Die Übergabe des Kleintransporters an die Verantwortlichen der Stëmm fand am 16. Mai in den Werkstätten in Sassenheim in Anwesenheit einer Delegation der Rotary Clubs RC Luxemburg, RC Esch/Alzette und RC Diekirch-Ettelbrück statt.

Press release: Rotary - 95 years in Luxembourg - Cooperation with Stëmm vun der Strooss

This year, Rotary is celebrating its 95th anniversary in Luxembourg. The first three clubs to be founded in the Grand Duchy were the RC Luxemburg in 1929, the RC Esch-sur-Alzette in 1960 and the RC Diekirch-Ettelbruck in 1963. In 2024, these three clubs decided to join forces to fight against poverty and promote social cohesion. Through the joint project "Staark mam Rotary", they raised €30,000, enabling Stëmm to purchase a new van. The official announcement of this donation, which was shared equally by the three clubs, took place on Saturday 11 May at the Aal Seeërei in Diekirch.

In front of an audience of 200 people, director Alexandra Oxacelay was delighted with this wave of solidarity: "Your partnership with us was a godsend, as you have given us considerable logistical support with the additional vehicle." She emphasised that a multifunctional fleet of vehicles is of high importance in order to be able to continue to meet the growing demand.

Every day, 750 meals are served in the three social restaurants in Hollerich, Esch-sur-Alzette and Ettelbruck. Since the Caddy workshop moved to Sanem, the amount of food collected by people benefiting from a professional reintegration programme and volunteers from Banque Alimentaire to be processed and then redistributed free of charge has increased considerably. Suitable vans

ATELIERS THERAPEUTIQUES CADDY SCHWEESDRÉPS IMMO-STÈMM Agrement Santé 2022/07 5, um Woeller L-4410 Soleuvre Tél: 28 37 23 26 57 34 51 49 02 60 73	RESTAURANT SOCIAL ET ATELIER DE REINSERTION / SIEGE SOCIAL Agrement Santé 41/98 7, rue de la Fonderie L-1531 Luxembourg Tél: 49 02 60	SERVICE D'ACCUEIL ET D'HEBERGEMENT DE JOUR SAXOPHONE Agrement Santé 2022/01 24, rue de Hollerich L-1740 Luxembourg Tél: 49 02 60 12	RESTAURANT SOCIAL ET ATELIER DE REINSERTION ETTELBRUCK Agrement Santé 47, rue Prince Henri L-9047 Ettelbruck Tél: 49 02 60 80	RESTAURANT SOCIAL ET ATELIER DE REINSERTION ESCH Agrement Santé 67/05 32, Grand-Rue L-4132 Esch-sur-Alzette Tél: 26 54 22	CENTRE DE POST-THERAPIE Agrement Santé 95/13 1, rue du Village L-7473 Schoenfels Tél: 27 84 66	PEDIATRIE SOCIALE KÄNNER STÈMM Agrement Santé 2021/18 113, av. Gaston Diderich L-1420 Luxembourg Tél: 49 02 60
---	--	--	--	--	---	---

are needed to transport them every day to the Stëmm restaurants and to the associations that also take care of disadvantaged people. The 15 residents and the 30 people who look after the green areas and the organic garden at the post-therapy centre in Schoenfels also need to be mobile. And without cars, it would not be possible to guarantee deliveries as part of the activities of Schweesdrëps and Immo Stëmm.

Alexandra Oxacelay concluded with the following words: "I would like to thank the presidents of the three Rotary clubs, Georges Thielen, president of RC Diekirch-Ettelbruck, **Christian Weiwiers, president of RC Esch/Alzette and Bim Biwer, president of RC Luxembourg**, from the bottom of my heart for their joint project *Stark mam Rotary*". The van was handed over to those responsible at Stëmm on 16 May in the workshops in Sanem in the presence of a delegation from the Rotary Clubs RC Luxembourg, RC Esch/Alzette and RC Diekirch-Ettelbruck.

<p>ATELIERS THERAPEUTIQUES CADDY SCHWEESDRÉPS IMMO-STÈMM</p> <p>Agèment Santé 2022/07</p> <p>5, um Woeller L4410 Soleuvre Tél:2837 23 265734 51 4902 60 73</p>	<p>RESTAURANT SOCIAL ET ATELIER DE REINSERTION / SIEGE SOCIAL</p> <p>Agèment Santé 41/98</p> <p>7, rue de la Fonderie L-1531 Luxembourg Tél: 49 02 60</p>	<p>SERVICE D'ACCUEIL ET D'HEBERGEMENT DE JOUR SAXOPHONE</p> <p>Agèment Santé 2022/01</p> <p>24, rue de Hollerich L-1740 Luxembourg Tél : 49 02 60 12</p>	<p>RESTAURANT SOCIAL ET ATELIER DE REINSERTION ETTTELBRUCK</p> <p>Agèment Santé</p> <p>47, rue Prince Henri L-9047 Ettelbruck Tél: 49 02 60 80</p>	<p>RESTAURANT SOCIAL ET ATELIER DE REINSERTION ESCH</p> <p>Agèment Santé 67/05</p> <p>32, Grand-Rue L-4132 Esch-sur-Alzette Tél: 26 54 22</p>	<p>CENTRE DE POST-THERAPIE</p> <p>Agèment Santé 95/13</p> <p>1, rue du Village L-7473 Schoenfels Tél:27 84 66</p>	<p>PEDIATRIE SOGALE KANNER STÈMM</p> <p>Agèment Santé 2021/18</p> <p>113, av. Gaston Diderich L-1420 Luxembourg Tél: 49 02 60</p>
---	--	---	---	--	--	--